





PREFEITURA DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO | CITY HALL OF RIO DE JANEIRO INSTITUTO PEREIRA PASSOS | PEREIRA PASSOS MUNICIPAL INSTITUTE

**CADERNO RESUMO** | *SUMMARY REPORT* CADERNOS RIO+SOCIAL | 2017



## PREFEITURA DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO | CITY HALL OF RIO DE JANEIRO

Marcelo Crivella - PREFEITO | MAYOR

## **INSTITUTO MUNICIPAL PEREIRA PASSOS** | PEREIRA PASSOS MUNICIPAL INSTITUTE

Mauro Osorio - **PRESIDENTE** | *PRESIDENT* 

Henrique Rabelo - CHEFE DE GABINETE | HEAD OF OFFICE

Daniela Goes - DIRETORA EXECUTIVA | EXECUTIVE DIRECTOR

### **Diretoria de Projetos Especiais** | Special Projects Directorate

Andrea Paulo da Cunha Pulici - **DIRETORA DE PROJETOS ESPECIAIS** | SPECIAL PROJECTS DIRECTOR

Luis Fernando Valverde Salandía - **COORDENADOR DE ARTICULAÇÃO INSTITUCIONAL** | INSTITUTIONAL ARTICULATION COORDINATOR

## **Diretoria de Informações da Cidade** | City Information Director

Luiz Roberto Arueira da Silva - **DIRETOR DE INFORMAÇÕES DA CIDADE** | *CITY INFORMATION DIRECTOR*Adriana Vial - **GERENTE DE ESTUDOS HABITACIONAIS** | *HOUSING STUDIES MANAGER* 

## **Assessoria de Comunicação** | *Communication Advisory*

Gisela Campos/Andrea Vilhena - ASSESSORA CHEFE DE COMUNICAÇÃO | CHIEF COMMUNICATIONS ADVISOR

Márcia Miranda - **JORNALISTA** | *JOURNALIST* 

Cláudio Novaes - **DESIGNER** | *GRAPHIC DESIGNER* 

Ana Tereza Barrocas - **DESIGNER** | *GRAPHIC DESIGNER* 

Emmanuel Bellard - **DESIGNER** | GRAPHIC DESIGNER

## PROGRAMA DAS NAÇÕES UNIDAS PARA OS ASSENTAMENTOS HUMANOS | UNITED

NATIONS HUMAN SETTLEMENTS PROGRAMME

Elkin Velasquez - **DIRETOR REGIONAL** | REGIONAL DIRECTOR

Alain Grimard - OFICIAL SENIOR INTERNACIONAL | SENIOR HUMAN SETTLEMENTS OFFICER

Rayne Ferretti Moraes - OFICIAL NACIONAL PARA O BRASIL | NATIONAL OFFICER FOR BRAZIL

Roxanne Le Failler - ASSESSORA DE PROGRAMAS PARA O BRASIL | PROGRAMME ADVISOR FOR BRAZIL

### **Autores dos cadernos temáticos RIO+SOCIAL** | Authors of the RIO+SOCIAL reports

Adriana Vial

Andrea Paulo da Cunha Pulici

Andréa Teixeira Dias

**Beatriz Fartes** 

Bruna Azevedo Patrocinio

Bruna Ribeiro

Cintia Borba

Cristiana Tepedino

Davi Bovolenta

Gabriel Autran

Janille Santos

Laís Couto

Lívia de Salles Paiva

Luis Fernando Valverde Salandía

Maria Pandolfi

Monique Bittencourt França

Pedro Veiga

Priscila Silva Brito

Rayne Ferretti Moraes

## **Revisão final** | Final Revision

Andrea Paulo da Cunha Pulici - DIRETORA DE PROJETOS ESPECIAIS | SPECIAL PROJECTS DIRECTOR

Márcia Miranda - JORNALISTA | JOURNALIST

Rayne Ferretti Moraes - OFICIAL NACIONAL PARA O BRASIL | NATIONAL OFFICER FOR BRAZIL

## Tradução | Translation

Gabriela Neves de Lima

### **Agradecimentos** | *Acknowledgements*

Ao longo dos anos de Programa UPP Social, posteriormente Rio+Social, muitos colaboradores contribuíram dedicadamente para sua implementação. Devido ao extenso número, preferimos não citar cada pessoa, mas agradecemos a cada um(a) pela dedicação.

Many contributors offered invaluable support in the implementation of the Social UPP Programme, later called Rio+Social. Given their number, we prefer not to cite every person, but rather thank each of them for their dedication.

#### **INSTITUTO PEREIRA PASSOS**

Rua Gago Coutinho, 52 – Laranjeiras +55 21 2976-6666

httt://ipprio.rio.rj.gov.br/
www.rio.rj.gov.br/ipp
www.riomaissocial.org
www.data.rio
www.facebook.com/ipprio
www.facebook.com/programariomaissocial

#### **ONU-HABITAT**

Rua Rumânia, 20 – Cosme Velho + 55 21 3235-8550

www.onuhabitat.org www.unhabitat.org www.facebook.com/onuhabitatbr



Mauro Osorio

Presidente do IPP | IPP President

Criado no âmbito do governo do Estado e depois assumido pela Prefeitura do Rio, o Rio+Social, antes chamado de UPP Social, trouxe para o Instituto Pereira Passos (IPP), e para todos os órgãos públicos municipais, um enorme desafio. Para atender mais de 711 mil pessoas em 208 comunidades com Unidades de Polícia Pacificadora (UPP) — área de atuação do Rio+Social — era preciso conhecê-las em vários âmbitos, através de números e estatísticas, mas também através do contato com sua realidade.

O desafio, no entanto, acabou por transformar-se em uma grande oportunidade. A partir desta ótica, a Prefeitura do Rio, através do IPP e da equipe técnica formada no âmbito do convênio com o ONU-Habitat, desenvolveu ferramentas, criou novas formas de monitoramento das áreas de atuação do Programa, traçou mapas com camadas de informações até então difíceis de imaginar de serem reunidas em um mesmo produto.

A presença das equipes do Rio+Social em cada uma das áreas permitiu um ajuste fino através da escuta dedicada e diária em cada viela, beco, escadaria, para estimular a reunião de pessoas, ouvir e pensar soluções a partir da colaboração dos moradores e lideranças nas favelas, aumentando a eficácia de trabalho do Poder Público nestas áreas.

Ferramentas, mapas e novas formas de intercâmbio entre as informações já existentes nos órgãos públicos foram desenvolvidas para acompanhar os investimentos, a infraestrutura, o número de equipamentos municipais e tipos de serviços oferecidos a esta população. Fóruns e moradores comuns nas comunidades ganharam voz em aplicativos como o Mapa Participativo da Cidade, desenhado para dar ao cidadão uma forma de indicar seu espaço nos mapas oficiais. Ruas, vielas, becos e escadarias tiveram seus traçados atualizados nos mapas oficiais, graças ao trabalho minucioso dos consultores que percorreram cada um deles, anotando e corrigindo o que as ortofotos não permitiram visualizar.

Essas experiências trouxeram ao Instituto e a toda equipe da Prefeitura do Rio a certeza da necessidade de atualização constante das formas de lidar com informações sobre a cidade, ouvindo seus moradores e vivenciando a sua realidade. Ao implementar atividades e serviços nestas áreas, com investimentos na ordem de mais de R\$2,2 bilhões, a Prefeitura conquistou, durante o processo, o aumento da interação entre seus órgãos, que ultrapassaram as barreiras das diferentes formas de organização individual para compartilhar bancos de dados e colaborar com a integração dessas áreas.

Com o encerramento do Programa, fica de herança para toda a Prefeitura um manancial de informações agora compiladas nestes Cadernos do Rio+Social. Esperamos que sirva de inspiração para novos desafios.

Created under the government of the state of Rio de Janeiro and later taken over by Rio de Janeiro's City Hall, Rio+Social, formerly called UPP Social, presented a great challenge to the Pereira Passos Institute (IPP) and all other public municipal bodies. It became crucial to know their multiple facets, through numbers and statistics, as well as direct contact with their everyday realities, in order to provide Pacifying Police Units (UPP) for 711 thousand inhabitants in the 208 communities, comprising the area targeted in Rio+Social.

The challenge, nonetheless, developed into a great opportunity. Rio de Janeiro's City Hall, via the IPP and the technical team, created within the framework of the partnership with UN-Habitat, developed tools and new ways of monitoring programme areas, and mapped different layers of information that had not yet been assembled into a single product.

The presence of the Rio+Social teams in each of the chosen areas helped introduce fine adjustments to the project. Listening to the community on a daily basis as well as stimulating community meetings in order to think about solutions based on the collaboration with local inhabitants and leaders, allowed for increased effectiveness of public efforts in these areas.

Tools, maps and new modes of information exchange were developed in order to monitor investments, infrastructure, the number of municipal equipment and services offered to the population. Mobile applications such as the City's Participatory Map, which allowed citizens to identify their spaces in official maps, were created in order to give community forums and inhabitants a voice. The lines of streets, alleyways, corners and staircases were redrawn in official maps as a product of consultant's meticulous work after navigating through each of them, taking note and correcting what could have been overlooked in orthophotos.

These experiences showed Institute and City Hall teams the necessity to continuously update the ways in which they manage information about the city, especially by listening to its inhabitants and understanding their experience. Through the implementation of activities and services in these areas, which corresponded to over BRL 2.2 billion in investments, the City Hall fostered increased interaction between its bodies, overcoming organizational barriers in order to share databases and contribute to the integration of these areas.

As the Program has come to an end, these Rio+Social reports offer a great source of information for the City Hall. We hope that this programme serves as an inspiration to future challenges.



Elkin Velasquez

Diretor Regional de ONU-Habitat para América Latina e o Caribe. | UN-Habitat Regional Director for Latin America and the Caribbean

Como resultado da Conferência das Nações Unidas sobre Habitação e Desenvolvimento Urbano Sustentável (Habitat III) que aconteceu em Quito, no Equador, em outubro de 2016, a Nova Agenda Urbana foi adotada como um marco internacional que reconhece os efeitos positivos da urbanização sustentável e a necessidade de garantir o direito à cidade. Muitas experiências, implementadas em diversas partes do mundo, podem inspirar o trabalho árduo que se requer para garantir este direito. Em contextos tão complexos como os das nossas cidades, práticas anteriores trazem importantes ensinamentos para o futuro da Nova Agenda Urbana ao vislumbrar impactos reais e diretos para as comunidades. A experiência do Programa Rio+Social inscreve-se nessa categoria de intervenções em contextos urbanos complexos que buscaram concretizar o direito à cidade.

O Programa Rio+Social representou uma grande oportunidade para o ONU-Habitat. Sua abordagem integrada, buscando aprofundar o conhecimento da situação urbana, econômica, ambiental e social das comunidades pacificadas da cidade, está alinhada com as metodologias e com a experiência internacional da Agência. Esta abordagem permitiu a elaboração de estratégias e políticas públicas capazes de responder melhor aos desafios urbanos existentes, de qualificar as ações e de direcionar os investimentos — públicos e privados — feitos nas comunidades.

O Rio+Social inovou as formas de conhecer, estudar, planejar e realizar projetos de forma participativa, com moradores, organizações locais, terceiro setor, poder público e setor privado, nas comunidades do Rio de Janeiro. A história avaliará os impactos de longo prazo, no entanto, do ponto de vista do ONU-Habitat, podemos relatar que o Rio+Social, desde a sua concepção, centrou-se no ser humano e na comunidade, fazendo com que os resultados obtidos subsidiassem discussões no âmbito do processo preparatório da Nova Agenda Urbana. Isso foi possível por conta da articulação entre a experiência de trabalho do ONU-Habitat em contextos de desigualdade urbana e a decisão da Prefeitura de dar mais um passo na consolidação social de suas comunidades.

O trabalho foi positivo em um contexto nacional e local complexos. Neste sentido, o processo merece ser sistematizado, analisado e discutido pela comunidade nacional e internacional. Se este processo incidiu nas discussões da formulação da Nova Agenda Urbana, esperamos que possa ser uma referência para a concepção dos processos de implementação da mesma. Adicionalmente, este trabalho deve ser considerado, assim como outras experiências da região, como um insumo necessário para iniciativas futuras de desenvolvimento de capacidades para a implementação da Nova Agenda Urbana no Rio de Janeiro.

O ONU-Habitat fica muito contente em ter participado e contribuído ativamente para o sucesso do Programa e espera poder continuar apoiando a Prefeitura em seus projetos de desenvolvimento urbano.

As a result of the United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development (Habitat III), which took place in Quito, Ecuador, in October 2016, the New Urban Agenda was adopted as an international framework recognizing the positive effects of sustainable urbanization and the necessity to ensure the right to the city. Many experiences implemented across different parts of the world may serve as examples of the arduous work required in order to guarantee this right. In complex contexts such as those found in our cities, past practices may bring important lessons for the future of the New Urban Agenda, since they shed light on real and direct impacts on communities. The RioSocial experience belongs to this category of interventions in complex urban contexts that sought to materialize the right to the city.

The Rio+Social Program represented a great opportunity for UN-Habitat. Its integrated approach — aimed at deepening knowledge concerning the urban, economic, environmental and social situation of pacified communities in the city — is aligned with the organization's methodologies and international experience. This approach allowed for the development of strategies and public policies capable of better addressing existing urban challenges, improving actions and directing public and private investments in communities.

Rio+Social innovated the ways of knowing, studying, planning and implementing projects with the participation of inhabitants, local organizations, the third sector, public authorities and the private sector in Rio de Janeiro's communities. History will evaluate its impact in the long-term; nonetheless, from UN-Habitat's perspective, Rio+Social was from its conception centered on human beings and communities. Its outcomes, thus, encouraged discussions in the preparation for the New Urban Agenda. This was possible due to the cooperation between UN-Habitat, which has experience in contexts of urban inequality, and the City Hall, which decided to foster the social consolidation of its communities.

The work appeared to be positive in complex national and local contexts. In this way, the process deserves being systematized, analyzed and discussed by the national and international community. If this process fed into the discussions concerning the formulation of the New Urban Agenda, we hope that it may also be a reference for the conception of processes surrounding its implementation. Additionally, this and other efforts in the region must be regarded as necessary inputs for future capacity development initiatives in implementing of the New Urban Agenda in Rio de Janeiro.

UN-Habitat is delighted to have participated in and actively contributed to the success of the Program and hopes to continue supporting the City Hall in its urban development projects.



## **Apresentação** | *Presentation*

Os Cadernos do Rio+Social são produto de um processo conjunto de trabalho, ao longo dos últimos cinco anos de atuação do Programa, com a contribuição de todos os consultores e técnicos do IPP que participaram da sua gestão. É um manual de funcionamento, das práticas, ferramentas e algumas ações de destaque do Programa.

A metodologia revela o compromisso com a construção de uma abordagem territorial que contempla os territórios não com base em suas ausências, onde tudo precisa ser construído e iniciado, mas no fortalecimento da favela como local de potencialidades. Estimula iniciativas, fomenta a intersetorialidade, reforça a importância de obter informações qualificadas para subsidiar uma atuação mais eficiente dos órgãos públicos, da escuta e participação, e propõe arranjos institucionais e redes de apoio que incentivam o desenvolvimento local.

O programa nasceu no âmbito do Governo do Estado do Rio de Janeiro, ainda com o nome de UPP Social, após a implantação da primeira UPP, em 19 de dezembro de 2008. Passou a ser coordenado pela Prefeitura do Rio de Janeiro, através do Instituto Pereira Passos (IPP) e pelo ONU-Habitat em 2011, como uma forma de colaborar com o processo de pacificação.

Desde então, mais de 711 mil moradores foram beneficiados pelas ações municipais em 208 comunidades. Foram 92 escolas novas e reformadas, 29 novas Clínicas da Família, ampliando a cobertura da saúde e a de educação. Obras significativas do Morar Carioca, Bairro Maravilha e serviços especializados na contenção de encostas e mitigação de risco geotécnico para melhorar a qualidade de acesso e de vida em todos os territórios. Isso sem falar nas ações diversas das secretarias, levando cultura, esportes, tecnologia, atendimento social, informações e projetos de meio ambiente com a participação direta das comunidades.

O Rio+Social, como passou a ser chamado a partir de 2014, trouxe benefícios não só para as comunidades que atende, mas também para The Rio+Social Reports result from a joint effort undertaken in the last five years of the programme's operation, benefiting from contributions of consultants and IPP technical experts who participated in managing it. This is a manual of the programme's operation, practices, tools and selected actions.

The methodology that was adopted reveals the commitment in developing a territorial approach. This entails understanding territories not through their absences (i.e. following the idea that everything is yet to be initiated and constructed), but through their potential (i.e. strengthening the favela as a place of possibilities and opportunities). It stimulates initiatives, fosters inter sectoral work, strengthens the importance of obtaining qualified information in order to encourage a more effective participation of public bodies and of local communities, and proposes institutional arrangements and supporting networks that encourage local development.

The programme, first called Social UPP, was conceived under the government of the state of Rio de Janeiro and after the installation of the first UPP on December 19, 2008. It started being coordinated by Rio de Janeiro's City Hall, through the Pereira Passos Institute, and by UN-Habitat in 2011, as a way to contribute to the pacification process.

Since then, more than 711 thousand inhabitants were touched by municipal actions in 208 communities. Among these actions was the creation or refurbishment of 92 schools, 29 new Family Health Clinics, and the increase in education and health coverage. Significant efforts were undertaken with the Morar Carioca and Bairro Maravilha programmes as well as specialized services in the areas of slope containment and risk mitigation, in order to improve the quality of access and life in all territories. Furthermore, municipal offices performed diverse actions to bring culture, sports, technology, social care, information and environmental projects to these territories, all of which were premised on direct community participation.

a própria Prefeitura. Do campo, os consultores contratados pelo ONU-Habitat exclusivamente para o Rio+Social trazem as contribuições e impressões dos moradores, organizadas pelas equipes internas do Programa. Dentro das estruturas da Prefeitura, técnicos, gestores e assessores lidam diariamente com um desafio comum a todas as instituições públicas: o de integrar seus saberes; compartilhar informações, cadastros, bancos de dados e sugestões; estabelecer cooperação e parcerias para o desenvolvimento de projetos, programas e para o fortalecimento de ações já existentes, evitando o retrabalho e orientando a alocação de investimentos sem o desperdício de recursos.

O Rio+Social inovou as formas de conhecer, estudar, planejar e realizar projetos com a colaboração dos moradores e também de todos os administradores e demais especialistas envolvidos. Criou, dentro da Prefeitura, ferramentas essenciais para a gestão destas ações. Enfrentou o desafio de coletar dados obedecendo a um recorte totalmente novo para a Prefeitura, já que as áreas de territórios delimitadas pelo Governo do Estado não eram compatíveis com os limites oficiais da administração municipal. Desenhou e implantou ferramentas específicas para obter e sistematizar informações sobre os territórios com UPPs e disseminou-as entre todos os órgãos municipais, contribuindo com o planejamento, implementação e avaliação de intervenções nas áreas.

Centenas de horas de reuniões internas e com representantes dos órgãos municipais foram dedicadas a pesquisar, a fundo, informações, mapas, estatísticas e traçar projetos, para aprimorar a administração pública e o atendimento às expectativas destas populações. Outras centenas de horas serviram para alinhar, a estas, os objetivos de órgãos e instituições públicas e privadas, interessadas em colaborar com a melhoria e integração das favelas, entre elas mesmas e com o restante da cidade.

Analisando o contexto de constante formulação de políticas públicas, produzir o Caderno ressalta a importância do registro e sistematização. Uma nova metodologia de atuação revelou-se durante a construção do trabalho, contribuindo com a análise, discussão e elaboração de definições e conceitos que, assim como na experiência do Programa, trouxeram elementos inovadores

Rio+Social, as it started being called in 2014, benefitted not only targeted communities, but also the City Hall. In the field, consultants hired by UN-Habitat for the Rio+Social Program, brought to discussions organized by the Program's internal teams, the contributions and impressions of inhabitants. Within the structure of the Municipality, technicians, administrators and advisors deal on a daily basis the challenges faced by public institutions – those of integrating knowledge, sharing information, registers, databases and suggestions, establishing cooperation and partnerships for project development, and programmes aiming at strengthening existing actions, avoiding repeated work and guiding the allocation of investments in order to avoid misusing resources.

Rio+Social innovated the ways of knowing, studying, planning and implementing projects by fostering collaboration between inhabitants, administrators and other specialists. It created, within the City Hall, essential tools for managing these actions. It tackled the challenge of collecting data in a new scale, since the areas of territories determined by the government of the state of Rio de Janeiro did not correspond to the official boundaries of the municipal administration. It drew and implemented specific tools to obtain and systematize information about territories where UPPs were implemented and diffused them amongst all municipal organs, contributing to planning, implementing and evaluating interventions in these areas.

Corresponding to internal meetings and meetings with representatives of municipal organs, a lot of time was dedicated to researching detailed information, maps, statistics and outlining projects in order to enhance public administration and better respond to inhabitants' expectations. More time was served to align them to the objectives of public and private bodies and institutions, which were interested in contributing towards the improvement and integration of favelas with each other and the rest of the city.

In the context of continuous public policy reformulation, the production of this Report reveals the importance of registering and systematizing information. A new methodology was developed while constructing this effort, which grounded the analysis, discussion and development of definitions and concepts. Innovative elements aimed at highlighting

que reforçam a importância de políticas participativas. A sistematização representa um esforço de compilação e seleção, onde os principais pontos serão abordados nestes cadernos. O conteúdo retrata processos que a construção ideológica e a práxis explicitam.

No Caderno de Metodologia estão incluídas informações sobre o Programa, suas premissas, principais produtos e atividades; o porquê da criação e como funcionam seus produtos e ferramentas; e como cada eixo gerencial se estrutura para o seu funcionamento, incluindo as mudanças ao longo dos anos. A seleção do que consideramos primordial apresenta-se em conformidade com as ações de destaque e metodologia básica que serviu de alicerce e orientação aos consultores.

No Caderno Panoramas estão compiladas, para cada um dos territórios, as informações socioeconômicas, demográficas e de infraestrutura das áreas, com base no último Censo IBGE (2010) e também dados como o índice de Desenvolvimento da Educação Básica (Ideb), criado pelo Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (Inep) em 2007.

No Caderno Logradouros estão a metodologia, o desenvolvimento e os resultados do trabalho de checagem em 191 comunidades atendidas pelo Rio+Social. Agentes de campo receberam treinamento para utilização da tecnologia de mapeamento e percorreram ruas, vielas, becos e escadarias dentro dessas áreas aumentando de 90 mil metros para mais de 440 mil metros a extensão de ruas incluídas nos mapas oficiais da cidade.

No Caderno Mapa Rápido Participativo (MRP) é possível conhecer como foi realizado o diagnóstico sobre a infraestrutura dos territórios, que foram divididos em micro áreas. O MRP tem como objetivo revelar as possíveis carências de infraestruturas e serviços básicos de cada uma delas. Nos diagnósticos estão, principalmente, informações relacionadas a serviços urbanos, como a coleta de lixo, iluminação pública, etc., além de infraestruturas básicas tais como a de abastecimento de água, esgotamento sanitário e pavimentação, entre outros.

No Caderno Maré está um compilado de informações e iniciativas coordenadas pelo Instituto Pereira Passos e pela equipe do the importance of participatory politics were also introduced during this experience. Systematization entails the compilation and selection of information, and its main aspects are outlined in these Reports. The content reflects processes that were rendered explicit by ideological construction and praxis.

In the Methodology Report, there is information about the programme, its premises, main products and activities; the reason why it was created and the ways in which its products and tools function; and how each management axis is structured, including the changes that were adopted throughout. The selection we considered primordial is in line with the actions and basic methodology that guided the consultants.

The Panoramas Report contains a compilation of socioeconomic, demographic and infrastructural information for each territory based on the last IBGE census (2010), as well as data such as the Basic Education Development Index (Ideb), created by the Anísio Teixeira National Institute for Educational Studies and Research (Inep) in 2007.

The Sites Report contains the methodology, the development and the outcomes of the effort to cross-check information in 191 communities attended by Rio+Social. Field agents received training to use mapping technology and navigated through streets in this area, increasing in official maps the length of streets, which went from 90 thousand meters to more than 330 thousand meters.

In the Quick Participatory Maps (MRP) Report, it is possible to learn about the work performed to analyze infrastructure in each territory, further divided into micro-areas. The MRP seeks to unveil insufficient infrastructure and basic services. The analysis contains mainly information regarding urban services, such as garbage collection, public lighting, etc., and basic infrastructures such as water provision, sewage and paving, among others.

The Maré Report contains a compilation of information and initiatives coordinated by the Pereira Passos Institute and by the Rio+Social team for the Maré territory. In addition to a local analysis, this Report includes: the publication of the Maré Territory Sheet, the maps developed as part of the Quick Participatory Maré Map (both of which are methodological tools of Rio+Social),

Rio+Social com foco no Território da Maré. Além de um diagnóstico local, estão na publicação a Ficha do Território da Maré, os mapas resultantes do levantamento do Mapa Rápido Participativo da Maré (ambas as ferramentas metodológicas do Rio+Social), o relatório de balanço do processo de reconhecimento de logradouros da Maré (resultado de um Grupo de Trabalho composto pelo IPP e pela Secretaria de Urbanismo, com base no trabalho de uma ONG local em parceria com o IPP), e finalmente o relatório da Oficina de Mobilidade, no âmbito do decreto municipal sobre os Territórios Inventivos, que foi realizada em parceria com diversas instituições, sob a coordenação do IPP e do Instituto de Políticas de Transporte e Desenvolvimento (ITDP Brasil).

Por fim, reitera-se que o objetivo central é contribuir para a elaboração crítica das políticas públicas participativas em áreas de favela e assentamentos precários em geral, atuando com equipes de campo na busca de informações qualificadas, destacando e fomentando a potencialidade desses espaços.

Com estes Cadernos ficam as informações, modelos e experiências desenvolvidos pelo Programa. As ferramentas desenhadas exclusivamente para a execução do Rio+Social e detalhadas aqui podem ser reproduzidas para utilização em outros territórios e áreas determinadas, de acordo com o objetivo desejado. A sistematização deste conteúdo é como um legado para que outros interessados, pesquisadores, estudiosos e lideranças comunitárias conheçam o trabalho e possam utilizá-lo, contribuindo para o fortalecimento e aperfeiçoamento da atuação pública em suas regiões.

the Report containing process of the recognition of sites in Maré (an outcome of the Working Group composed in partnership with the IPP), and lastly, a Report of the Mobility Workshop, in the framework of the municipal decree concerning Inventive Territories, which was conducted in partnership with many institutions, under the coordination of the IPP and the Institute for Transport and Development Policies (ITDP Brazil).

Lastly, it is important to remember that the central objective of this programme is to contribute to the critical development of participatory public policies in favelas and informal settlements in general, acting with field teams in order to obtain qualified information, highlighting and building upon the potential present in these spaces.

The information, models and experience developed throughout the Program are found in these Reports. The tools here outlined, although designed exclusively for Rio+Social, may be reproduced and used in other territories and specific areas, according to envisioned objectives. The systematization of this content allows for other interested actors, researchers, scholars and community leaders to learn about the work and to employ it, strengthening and improving public action in their regions.





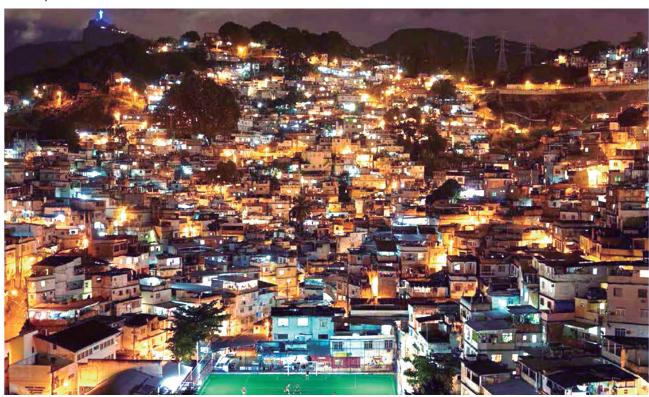
# O Programa | The Program

De acordo com os dados do Programa das Nações Unidas para os Assentamentos Humanos (ONU-Habitat)1, 54% da população mundial vive em áreas urbanas. Dessas, 31,6%, ou o equivalente a 924 milhões de pessoas, vivem em assentamentos informais do tipo favelas, barriadas, aglomerados subnormais (como define o Censo do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística - IBGE) ou *slums*2. Isso significa, aproximadamente, uma em cada três pessoas do mundo urbano.

A cidade do Rio de Janeiro tem uma população de cerca de 6,3 milhões de pessoas, segundo o Censo IBGE 2010. É a segunda maior cidade do país em população residente e a quarta maior na América Latina. Estima-se que 1,4 milhões de pessoas do município vivam em favelas.

According to United Nations Human Settlements Program (UN-Habitat)1 data, 54% of the world's population lives in urban areas. Out of this, 31.6%, or 924 million people, live in informal settlements such as favelas, subnormal agglomerations (as defined in the Brazilian Geography and Statistics Institute census) or slums2. This corresponds to approximately one out of three individuals in the urban world.

According to the 2010 IBGE Census, the population of the city of Rio de Janeiro stands around 6.3 million people. It is the second largest city in the country and the fourth in Latin America in terms of resident population. It is estimated that 1.4 million people in this municipality live in favelas.



- 1 Números retirados do relatório "World Cities Report 2016 Urbanization and Development: Emerging Futures", produzido pelo ONU -Habitat e disponível no link http://wcr.unhabitat.org/wp-content/uploads/sites/16/2016/05/WCR-%20Full-Report-2016.pdf.
- 2 Denominação utilizada internacionalmente pelo ONU-Habitat, definindo um domicílio a partir da inadequabilidade habitacional no acesso a (1) água potável, (2) saneamento/esgoto, (3) durabilidade da construção, (4) espaço da habitação e (5) falta de segurança sobre a posse da terra.
- Numbers taken from the "World Cities Report 2016 Urbanization and Development: Emerging Futures", produced by ONU-Habitat and available at http://wcr.unhabitat.org/wp-content/uploads/sites/16/2016/05/WCR-%20Full-Report-2016.pdf.
- 2 Term used internationally by UN-Habitat, defining a dwelling according to the inadequate access to (1) potable water, (2) sewage, (3) construction durability, (4) dwelling space and (5) lack of secure tenure.

O conceito de favela utilizado pelo Instituto Pereira Passos (IPP) é o definido pela Lei Complementar nº 111 de 01/02/2011, que institui o Plano Diretor de Desenvolvimento Urbano Sustentável do Município do Rio de Janeiro, no artigo 234:

"Área predominantemente habitacional, caracterizada por ocupação clandestina e de baixa renda, precariedade da infraestrutura urbana e de serviços públicos, vias estreitas e alinhamento irregular, ausência de parcelamento formal e vínculos de propriedade e construções não licenciadas, em desacordo com os padrões legais vigentes".

O Programa que ora apresentamos, inicialmente chamado UPP Social e posteriormente alterado para Rio+Social³, através da sua experiência de campo, trouxe uma definição de favela que vai além do limite técnico e urbanístico. A partir da diversidade observada no trabalho nas comunidades e também dentro do escritório, nas intermediações e negociações entre os moradores destes espaços e os parceiros públicos, privados e do terceiro setor, as equipes do Programa começaram a entender a favela considerando uma maior amplitude. Seguindo sua característica inovadora, o Programa passou a observar e a interagir com a favela como um espaço com identidade, produção e potencial criativo próprios para lidar com os desafios do dia a dia.

A partir de 2008 a Secretaria Estadual de Segurança Pública do Estado do Rio de Janeiro e a Polícia Militar iniciaram uma política de implantação de bases de policiamento em determinadas favelas da cidade por meio da instalação das chamadas Unidades de Polícia The concept "favela", often used by the Pereira Passos Institute (IPP), is defined in article 234 of the Complementary Law nº 111 of 01/02/2011, instituted by the Sustainable Urban Development Master Plan for the Municipality of Rio de Janeiro:

"Predominantly a residential area, characterized by clandestine and low-income occupation, precarious urban infrastructure and public services, narrow streets and irregular alignment, lack of formal land parceling and property relations and non-licensed constructions, which disregard existing legal standards."

The program presented here, initially called UPP Social and later Rio+Social³, through its experience in the field, introduced a definition for "favela" that goes beyond its technical understanding. Given the diversity observed in the work with communities, as well as in the office, the mediation and negotiation between inhabitants of these spaces and public, private and third sector actors, the program's teams started to understand favelas in their larger sense. Following its innovative character, the Program started observing and interacting with the favela as a space with its own identity, production and creative potential, all of which allow its inhabitants to cope with the everyday challenges.

Starting in 2008, the Security Office for the State of Rio de Janeiro and the Military Police implemented police bases called Pacifying Police Units (UPP) in certain favelas of the city. This marked a transformation in approaching drug dealers – avoiding confrontation and ensuring the presence of local bases with police officers

<sup>3</sup> O Programa UPP Social foi criado pelo Decreto 33.473 de 03/01/2011 e teve a sua denominação alterada para Rio+Social em 2014, institucionalizada pelo Decreto 39.736 de 26/01/2015.

<sup>3</sup> The Social UPP Programme was created under the Decree 33.473 of 03/01/2011 and had its name changed to Rio+Social in 2014, institutionalized by the Decree 39.736 of 26/01/2015.

Pacificadora (UPPs). A mudança na estratégia de evitar o confronto com traficantes e garantir a permanência de bases locais com efetivo policial permitiu o avanço no controle territorial por parte do poder público.

O projeto de ocupação com UPPs representou uma oportunidade de expandir a intervenção do poder público por meio do fortalecimento de políticas públicas e projetos sociais, além de uma oportunidade de repensar as formas tradicionais de intervenção, que muitas vezes não garantiam a participação da população local e não tinham como ponto de partida as demandas colocadas pelos moradores.

Foi nesse panorama que, em 2010, no âmbito da Secretaria de Estado de Assistência Social e Direitos Humanos do Rio de Janeiro (SEASDH)<sup>4</sup>, foi concebida a ideia da criação de um programa de integração e coordenação de ações sociais nas favelas ocupadas por UPP, batizado de UPP Social. Após a instalação das UPPs nos territórios, houve uma demanda relacionada aos serviços públicos essenciais dessas áreas, que, em sua maioria, são de responsabilidade do Poder Executivo Municipal e, em 2011, através de um acordo político-administrativo entre o Estado e o Município, o programa passou para a Prefeitura, especificamente para o Instituto Pereira Passos (IPP).

O Programa beneficiou-se da expertise do IPP, como um órgão de pesquisa e informação, referência nacional e internacional em gestão de dados e de conhecimento sobre a cidade do Rio de Janeiro. A prática do Instituto na produção e documentação de informações relevantes sobre o município, disponibilizadas ao público na forma de aplicativos, estudos, tabelas e mapas no portal Armazém de Dados (http://www.armazemdedados.rio.rj.gov.br/) foi fundamental para a formação da metodologia de coleta e organização de dados do Programa.

O Programa partiu do pressuposto da necessidade de levantamento de informações qualificadas de base territorial e etnográfica como insumos básicos para a formulação de políticas públicas voltadas para a favela. Alguns valores nortearam as metodologias empregadas ao longo da trajetória do Programa: a valorização da percepção e das sugestões dos moradores e principais atores atuantes nos locais atendidos; e a observação *in loco* da realidade local, com acompanhamento constante. Estes valores refletiram-se, por exemplo, no

- and gave public authorities greater territorial control. The UPP occupation project provided an opportunity to expand public intervention by means of strengthening public policies and social projects. It also allowed rethinking traditional intervention methods, which seldom guaranteed the participation of the local population and stemmed from inhabitants' demands.

The Social UPP – a program entailing the integration and coordination of social action in favelas occupied by UPPs – was created in 2010 within the framework of the Social Assistance and Human Rights Office for the State of Rio de Janeiro (SEASDH)<sup>4</sup>. After UPPs were installed in these territories, there was greater demand for the provision of essential public services in these areas, which in most cases is under the responsibility of the executive branch of the municipality. The program was taken over by the City Council, and more specifically the Pereira Passos Institute, in 2011 after a politico-administrative agreement between the state and the municipality of Rio de Janeiro.

The Program benefitted from IPP's expertise, which acts as a research and information body. It is nationally and internationally known as a source of data and knowledge about the city of Rio de Janeiro. The Institute's experience in producing and documenting relevant information about the municipality, which is made available to the wider public through mobile applications, studies, charts and maps in the Data Storage portal (http://www.armazemdedados.rio.rj.gov.br/), was fundamental in the development of the program's methodology regarding data collection and organization.

The Program was premised on the necessity to obtain quality territorial and ethnographic information for the purpose of better formulating public policies in the favela. The methodologies adopted throughout the program were guided by the following values: including the perceptions and suggestions of residents and other main actors in the targeted areas, and performing continuous in situ observations. These became visible in the work surrounding information geo

<sup>4</sup> Para mais informações sobre o contexto de criação do Programa, ver o artigo Ricardo Henriques e Silva Ramos, "UPP Social: ações sociais para a consolidação da pacificação"

<sup>4</sup> For more information about the context in which the Programme was created, see Ricardo Henriques and Silva Ramos' article entitled "UPP Social: ações sociais para a consolidação da pacificação"



O Instituto Pereira Passos/ Programa Rio+Social e a Secretaria Municipal de Urbanismo estão iniciando o processo de oficialização dos logradouros (ruas, travessas e praças) da Maré

## Participe da escolha dos nomes

Reunião comunitária

Comunidade: CONJUNTO PINHEIRO, VILA PINHEIRO PARQUE ECOLÓGICO, SALSA E MERENGUE

Local: Conselho de Moradores da Vila do Pinheiro

Via A1, n. 135 (Janaína)

Data: 31 de julho de 2015

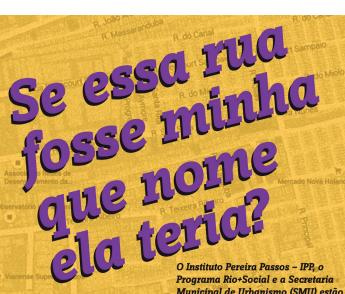
Horário: 10:00

Informações: projetomare@riomaissocial.org









O Instituto Pereira Passos - IPP, o Programa Rio+Social e a Secretaria Municipal de Urbanismo (SMU) estão iniciando o processo de reconhecimento dos logradouros da Maré (ruas, travessas e praças).

Morador, venha participar da escolha dos nomes

A data da reunião comunitária para esse processo será divulgada em sua comunidade.

Informações: projetomare@riomaissocial.org





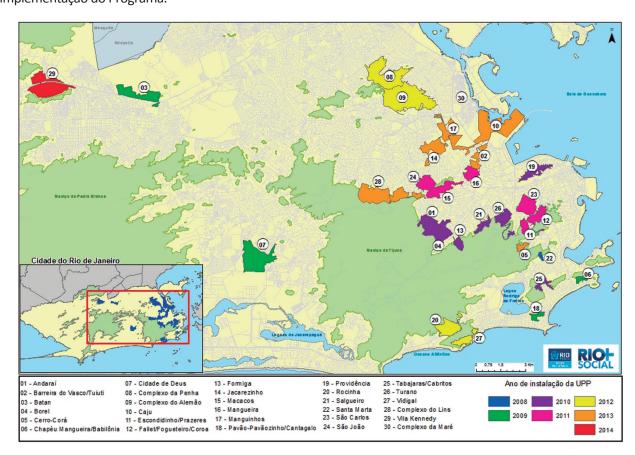


trabalho de georreferenciamento<sup>s</sup> de informações e na ênfase na promoção de articulações, tanto entre atores locais, quanto entre esses e atores externos.

O convênio entre a Prefeitura do Rio de Janeiro e o Programa das Nações Unidas para os Assentamentos Humanos (ONU-Habitat) para o planejamento e a execução do Programa também data de maio de 2011. O reconhecimento internacional desta Agência da ONU e o apoio a governos e outros atores em prol do desenvolvimento urbano das suas cidades, com foco no planejamento urbano participativo, encontrou sintonia com os objetivos do trabalho em construção. A equipe do Programa, por conhecer algumas metodologias e projetos implementados pelo ONU-Habitat no Brasil e no mundo, procurou a organização em busca de uma parceria técnica para a implementação do Programa.

referencing<sup>5</sup>, and the importance given to liaising local and external actors.

The partnership between the Rio de Janeiro's City Hall and UN-Habitat in planning and executing the Program dates from May 2011. The international recognition of this UN Agency, as well as the support from the government and other actors for urban development, and in particular for participatory urban planning, was in line with the objectives of the program. The program's team, which was acquainted with methodologies and projects implemented by UN-Habitat in Brazil and in the world, sought the organization for a technical partnership in its implementation.



O ONU-Habitat é a Agência da Organização das Nações Unidas responsável pelo desenvolvimento urbano sustentável e pela coordenação da Nova Agenda Urbana . Sua natureza institucional, bem como as prioridades de seu Plano Estratégico 2014-2019, sobretudo no capítulo sobre planejamento e desenho urbano quando se refere ao aprimoramento UN-Habitat is the United Nations Agency responsible for promoting sustainable urban development and coordinating the New Urban Agenda. Considering its institutional priorities, as established in the 2014-2019 Strategic Plan, in particular, the chapter concerning urban planning and design, which includes "public"

de "políticas públicas, planos e projetos para a promoção de cidades mais compactas, socialmente inclusivas, integradas e conectadas que fomentem o desenvolvimento urbano sustentável e que sejam resilientes a mudanças climáticas, nos níveis municipal, estadual e nacional", fez da organização uma parceira relevante para um programa como o UPP Social.

Logo depois de estabelecido na Prefeitura, o Programa focou suas estratégias nos serviços públicos municipais, investindo na construção de um método que permitisse a criação de uma gestão integrada, capaz de estimular e manter a colaboração entre todas as secretarias e demais instituições (públicas, privadas ou comunitárias) que atuassem naquelas áreas. O objetivo era tornar o Programa capaz de facilitar o trabalho do Poder Público nas áreas ocupadas por UPPs, aumentando a colaboração entre os moradores, os técnicos e as instituições intensificando e estimulando a troca de dados e criando hábitos de consultas entre secretarias antes do planejamento de qualquer atuação, de forma a promover a participação popular, evitar a sobreposição de ações e melhor adequação dos investimentos públicos.

policies, plans and projects promoting compact, socially inclusive, integrated and connected cities, that foster sustainable urban development and that are resilient to climate change, in the municipal, state and national levels", UN-Habitat seemed like a relevant partner for the Social UPP Program.

After being taken over by the City Hall, the program focused on public municipal services. It invested in developing a method that allowed for an integrated management, capable of stimulating and maintaining the collaboration between all offices and other public and private community institutions that act in these areas. The programme aimed at facilitating the work of public authorities in UPP occupied areas, increasing collaboration between residents, technicians and institutions, intensifying and stimulating the exchange of data, and fostering the practice of performing consultations between offices prior to planning actions, so as to promote community participation, avoid the overlapping of actions and improve public investments.

**GESTÃO DE INFORMAÇÕES**MANAGEMENT OF INFORMATION

GESTÃO INSTITUCIONAL INSTITUTIONAL MANAGEMENT

GESTÃO TERRITORIAL
TERRITORIAL MANAGEMENT

Nessa perspectiva, o Rio+Social passou a contar com três pontos principais:

- Informação: Coletada e construída com precisão e método.
- Intersetorialidade: Mecanismo de troca entre as várias instituições presentes no espaço em questão, para evitar fragmentação e sobreposição de ações.
- Território: Área com características e necessidades particulares que deveriam ser consideradas na ação pública.
- Essas bases estruturaram, respectivamente, o então chamado tripé de gestão do Programa: a Gestão de Informação, a Gestão Institucional e a Gestão Territorial.

RioSocial was thus, characterized by three main aspects:

- Information: Collected and constructed with precision and methodology.
- Inter sectoral work: Mechanism of exchange amongst institutions present in the targeted space, in order to avoid the fragmentation and overlapping of actions and activities.
- Territory: area with specific characteristics and necessities that must be considered in public action.
- This triptych helped structure the program into: <u>Management of Information</u>, <u>Institutional Management</u> and <u>Territorial</u> <u>Management</u>.

## Ferramentas desenvolvidas no âmbito do programa

# Tools developed in the framework of the program

A equipe de Gestão Institucional do Programa Rio+Social utilizou uma série de ferramentas de gestão de informações, descritas em detalhes no conjunto de Cadernos Temáticos no pen drive anexo a esta publicação. Estas ferramentas juntam, ao conhecimento técnico, o diálogo com os moradores e a observação atenta dos agentes de campo sobre as áreas de atuação do Rio+Social. Foram implementadas de forma colaborativa entre os diferentes setores do IPP e contaram, ainda, com uma forte articulação institucional que funcionou intersetorialmente, entre todos os órgãos da Prefeitura e também algumas instituições externas.

A integração e o diálogo com os moradores das áreas atendidas e entre órgãos do governo foi fundamental para uma gestão pública eficaz do Programa. A metodologia inovadora de trabalho propôs o apoio e o diálogo permanente dos analistas do Rio+Social com os pontos focais (especialistas designados a fornecer aos analistas as informações de cada um dos órgãos participantes) para:

- Promover a troca de informações;
- Estabelecer cooperação e parcerias para o desenvolvimento de projetos e programas e fortalecimento de ações já existentes;
- Evitar a sobreposição de ações;
- Orientar a alocação de investimentos, evitando o desperdício de recursos.

The RioSocial Programme Institutional
Management Team used a range of information
management tools, described in detail in the set of
Thematic Reports found in the USB key attached
to this publication. These tools add to technical
expertise, knowledge obtained through the
dialogue with residents and observations made
by field agents in areas attended by RioSocial.
They were implemented in a collaborative manner
amongst the different sectors of the IPP and
benefitted from a strong institutional liaison,
based on an intersectoral effort with other City
Hall bodies and external institutions.

The integration and dialogue both with inhabitants and between governmental bodies became fundamental for the effective public management of the programme. The innovative working methodology encouraged permanent support and dialogue between RioSocial analysts and focal points (specialists responsible for providing analysts with information about each of the participating bodies) in order to:

- *Promote the exchange of information;*
- Establish cooperation and partnerships for developing projects and programs and strengthening already existing actions;
- Avoid overlapping actions;
- Guide the allocation of investments to avoid wasting resources.

A seguir, algumas das ferramentas utilizadas pelo programa.

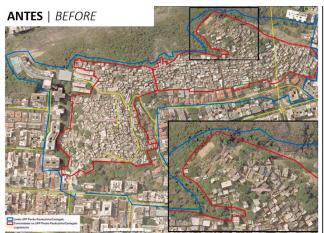
Below are some of the tools used by the programme.

#### 1. LOGRADOUROS

Dois trabalhos relacionados ao mapeamento e reconhecimento de ruas em comunidades avançaram com a participação do Rio+Social. Um deles foi a checagem de Logradouros, que por sua metodologia e desenvolvimento ganhou um caderno específico para o tema nesta coleção (Caderno Logradouros). A ação cobriu a área de 191 comunidades atendidas pelo Rio+Social. Ruas, vielas, becos e escadarias foram observados de perto pelos agentes de campo treinados para utilização de tecnologia de mapeamento. Ao fim do processo, a extensão da malha de logradouros localizados em favelas incluída nos mapas oficiais da cidade saltou de 90 mil metros para mais de 440 mil metros.

#### 1. SITES

RioSocial contributed to materializing two efforts concerning mapping and recognizing streets in communities. The first entailed checking sites. A specific report in this collection was dedicated to this exercise due to its methodology and development. This effort covered an area of 191 communities attended by RioSocial. Streets, alleyways, corners and staircases were closely observed by field agents, who were trained to use this mapping technology. By the end of the process, the extension of the area of sites identified in favelas and included in the official maps of the city plummeted from 90 thousand metres to more than 440 metres.





 $Logradouros - comparação \ do \ antes \ e \ depois \ do \ Programa \ | \ \textit{Sites} - \textit{comparison} \ between \ before \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ the \ introduction \ of \ the \ program \ and \ after \ and \ after \ after \ and \ after \ aft$ 

O segundo trabalho teve como objetivo potencializar o processo de reconhecimento de logradouros nas áreas de atuação do Programa Rio+Social, através da integração entre as atividades do IPP com as atividades da Secretaria Municipal de Urbanismo (SMU)<sup>6</sup> no Vidigal (realizada parcialmente em 2014) e na Maré (ao longo de 2015). Na Maré, equipes do IPP/Programa Rio+Social conduziram um processo participativo de ativação comunitária, articulando população e atores locais para a

The second effort aimed at fostering the process of recognizing sites in areas where the Rio+Social Program was acting by integrating the activities of the IPP and the Municipal Urbanism Office (SMU)'s in Vidigal (partially undertaken in 2014) and in Maré (undertaken throughout 2015). In Maré, the IPP/Rio+Social teams conducted a process encouraging community participation, liaising with inhabitants and local actors in order to

<sup>6</sup> Desde 1º de janeiro de 2017 a Secretaria de Urbanismo é uma subsecretaria que faz parte da Secretaria Municipal de Infraestrutura, Urbanismo e Habitação.

<sup>6</sup> Since January 1, 2017 the Department of Urbanism is an undersecretary that is part of the Municipal Secretariat of Infrastructure, Urbanism and Housing.

consulta e escolha dos nomes dos logradouros, tendo como base o "Guia de Ruas da Maré". Além de contribuir para o reconhecimento oficial de um espaço na cidade, o processo poderá contribuir para o emplacamento das ruas, e para o planejamento operacional e orçamentário dos Correios. O processo completo está contado em detalhes no Caderno Maré, que também faz parte dessa coleção.

consult and identify the names of sites, using as a reference the "Street Guide". Beyond contributing to the official recognition of spaces in the city, the process can promote street sign posting for the postal service planning and budget operations. The complete process is outlined in the Maré Report, which is also part of this collection.

#### 2. PANORAMAS | PANORAMAS

Produzidos pela equipe do Rio+Social na Gerência de Estudos Habitacionais (GEH) do IPP, os Panoramas são um compilado de dados socioeconômicos, demográficos e de infraestrutura disponíveis sobre os territórios específicos, principalmente provenientes de fontes como o Censo Demográfico IBGE de 2010, das bases cartográficas da Prefeitura do Rio de Janeiro e de outros órgãos. Cada território possui uma publicação e todas elas estão reunidas na série de cadernos Panoramas dos Territórios, que também fazem parte desta coleção

#### 2. PANORAMAS

Produced by the Rio+Social team in the IPP
Management of Housing Studies (GEH), the
Panoramas are a compilation of socioeconomic,
demographic and infrastructure data available for
the specific territories. They come predominantly
from sources such as the IBGE Demographic Census
of 2010, the cartographic bases of Rio de Janeiro's
City Hall and other bodies. Each territory has a
publication and all of them are assembled in the
series entitled Territories' Panoramas Reports, also
composing this collection.





Capas das publicações PANORAMA DOS TERRITÓRIOS e RETRATO DOS TERRITÓRIOS | Covers of publications PANORAMA OF TERRITORIES and PORTRAIT OF TERRITORIES

<sup>7</sup> Através de uma parceria do IPP e do ONU-Habitat com a Rede de Desenvolvimento da Maré e com o Observatório de Favelas, a base do trabalho foi o Guia de Ruas da Maré.

<sup>7</sup> Through a partnership between IPP and UN-Habitat with Rede de Desenvolvimento da Maré and Observatório de Favelas, the basis of the work was the Guide of Streets of Maré.

#### 3. RETRATOS DOS TERRITÓRIOS

Produzidos pela Coordenação de Gestão
Territorial do Rio+Social, os Retratos apresentam
as perspectivas das Equipes de Campo sobre os
territórios em que atuam, contendo informações
históricas e conjunturais sobre o trabalho
da Gestão Territorial em cada comunidade,
bem como as principais ações de articulação
desenvolvidas nos territórios.

#### 3. TERRITORIE'S PORTRAITS

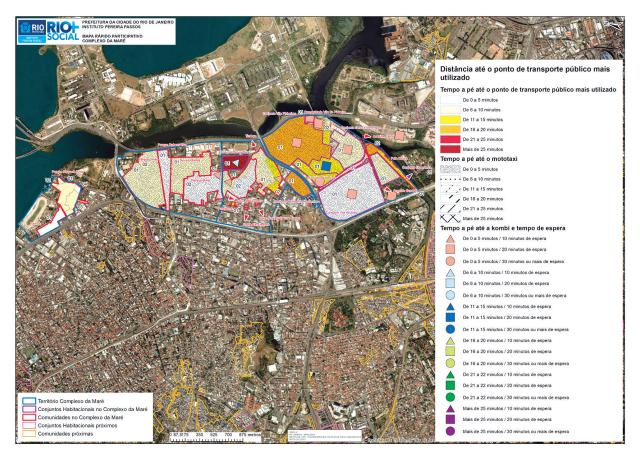
Produced by the Rio+Social Territorial Management Coordination, the Portraits present the perspectives of Field Teams concerning the territories in which they act. They contain historical and circumstantial information about the Territorial Management effort in each community, as well as the main articulation actions developed in the territories.

## 4. MAPA RÁPIDO PARTICIPATIVO

O Mapa Rápido Participativo Urbano (MRP - Urbano) é um dos instrumentos de diagnóstico dos territórios utilizado pelo Programa Rio+Social e desenvolvido pelo Instituto Pereira Passos no contexto do Programa. O objetivo principal é a avaliação e o monitoramento das condições urbanas dentro das comunidades através da identificação da cobertura e da qualidade de determinadas infraestruturas e serviços. A unidade de análise é a micro área e a aquisição e estruturação de dados são realizadas para este recorte territorial. O método consiste na combinação entre a utilização do reconhecimento

#### 4. RAPID PARTICIPATORY MAP

The Rapid Participatory Urban Map (Urban MRP) is one of the instruments used by the Rio+Social Programme to analyze the territories. Its main objective is to evaluate and monitor the urban conditions within communities by identifying the coverage and quality of certain infrastructures and services. The unit of analysis is the microarea, for which data is acquired and structured. The method combines the recognition/empirical in situ observation of predetermined themes and interviews with actors including key informants and the local population.



/ observação empírica in loco de temas prédefinidos e a escuta a diferentes atores envolvidos – informantes-chave e a população local – realizada através de entrevistas.

Dois tipos de dados são produzidos para cada uma das micro áreas: dados descritivos detalhados sobre as condições locais e dados padronizados. Estes últimos são fundamentais para a criação dos indicadores, utilizados para avaliar os níveis de adequação de cada micro área em relação aos temas investigados.

O resultado do MRP são mapas temáticos e gerais elaborados com base nos indicadores e nas variáveis. Vinculados às informações descritivas, têm como finalidade principal não somente subsidiar as políticas públicas, apoiando e orientando a priorização dos investimentos, mas também servir como instrumento de monitoramento dos avanços obtidos com relação aos temas retratados.

Two types of data are produced for each one of the studied micro-areas: descriptive and detailed data about the conditions in these sites and standardized data. The latter are fundamental for creating indicators, which may be utilized to evaluate the ways in which the levels for each micro-area fit with regards to the investigated themes.

The outcome of MRP is thematic, and general maps based on indicators and variables are associated with descriptive information. They aim not only at encouraging public policies and supporting and guiding investment priorities, but also serve to monitor changes in each aspect.

### 5. MATRIZ DE AÇÕES

A Matriz de Ações é uma ferramenta que contém informações detalhadas sobre 1.566 ações de 26 órgãos da Prefeitura da Cidade do Rio de Janeiro nos territórios de atuação do Rio+Social. Nela estão dados sobre cada uma dessas ações municipais desenvolvidas dentro dos territórios, como nome, objetivo e status atualizado do projeto/programa/ação; território e localidade onde é desenvolvido; data de início; dados quantitativos, de investimentos e de custeio. A Matriz é atualizada periodicamente por meio da ação conjunta dos analistas do Rio+Social e de uma rede de pontos focais nos órgãos municipais, apoiados, quando necessário, pelos Analistas de Gerenciamento de Projetos e Metas (AGPMs) da Prefeitura.

#### 5. ACTION MATRIX

The Action Matrix is a tool that contains detailed information about 1,566 actions performed by 26 City Hall bodies in Rio+Social territories. Data about each of these municipal actions, such as the name, objective and updated status of the project/program/action, the territory and locality where they were developed, the data at the beginning of the project and quantitative data regarding investment and cost may be found in the Action Matrix. It is updated periodically, due to the joint action of analysts of Rio+Social and of a network of focal points in municipal organs, supported whenever needed, by the City Hall Programme and Goal Management Analysts (AGPMs).

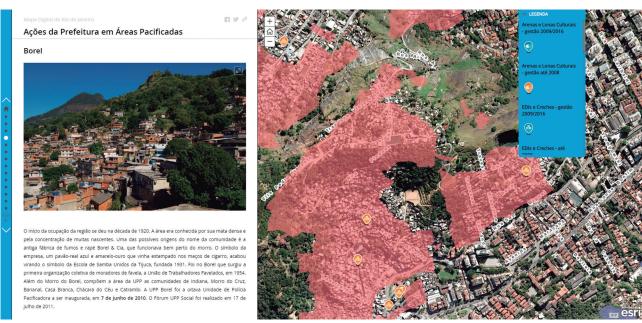
MATRIZ DE AÇÕES DA GESTÃO INSTITUCIONAL DO RIO+SOCIAL MATRIX OF ACTIONS OF INSTITUTIONAL MANAGEMENT OF RIO + SOCIAL										
<b>PROGRAMA / PROJETO / AÇÃO</b> PROGRAM / PROJECT / ACTION	<b>TERRITÓRIO</b> TERRITORY	<b>AGENTE RESPONSÁVEL</b> RESPONSIBLE AGENTE	<b>ANO DE INÍCIO</b> STARTING YEAR	ENDEREÇO / COMUNIDADE ADRESS / COMMUNITY	<b>DESCRIÇÃO / OBJETIVO</b> DESCRIPTION / OBJECTIVE	<b>DADOS QUANTITATIVOS</b> QUANTITATIVE DATA	INVESTIMENTO INVESTIMENT	<b>CUSTEIO</b> COST	STATUS DO PROGRAMA / PROJETO / AÇÃO PROGRAM STATUS / PROJECT / ACTION	<b>OBSERVAÇÕES</b> OBSERVATIONS

#### 6. MAP JOURNAL

O Map Journal é uma ferramenta de trabalho da plataforma de mapeamento utilizada pela Prefeitura. Este aplicativo permite associar o conteúdo de bancos de dados e fontes de informações da Prefeitura aos mapas oficiais da cidade. No Map Journal Ações da Prefeitura em Áreas Pacificadas, publicado no Data.Rio (www. data.rio), cada um dos territórios atendidos pelo Rio+Social ganhou uma página que reúne todos os conteúdos oficiais sobre estas áreas, incluindo os dados de investimentos compilados pelo EGPWeb. A ferramenta permite ainda visualizar, em mapas oficiais, todos os equipamentos públicos municipais que atendem cada território e as informações referentes a eles alimentadas no Sistema Municipal de Informações Urbanas (SIURB).

#### 6. MAP JOURNAL

The Map Journal is a working tool of the mapping platform used by the City Hall. This application allows introducing the content found in City Hall databases and information sources to official maps of the city. In the City Hall Actions in Pacified Areas Map Journal, published in the Portal Geo website (www.portalgeo.rio.rj.gov.br), a page was dedicated to each of the attended territories. These pages gather all the official content about these areas, including the investment data compiled by EGPWeb. The tool allows to observe in official maps, the municipal public equipment provided in each territory and related information that are fed into the Municipal System of Urban Information (SIURB).



Map Journal | Map Journal

#### 7. FICHA DO TERRITÓRIO

Atualizadas periodicamente, através da ação conjunta de analistas de diversas áreas do Rio+Social e de uma rede de pontos focais nos órgãos municipais, as fichas reúnem, de forma sintética, os dados informados por extenso nos Panoramas dos Territórios, agregando informações sobre os investimentos da Prefeitura nestas áreas; contagem de equipamentos públicos municipais (escolas, unidades de saúde, de atendimento social, áreas para prática de esportes etc.);

#### 7. TERRITORY SHEET

Updated periodically, through the joint action of analysts from diverse areas of Rio+Social and of a network of focal points in municipal organs, the sheets assemble in a concise manner, the detailed data presented by the Territory Panoramas. They assemble information about City Hall investment in these areas, count public municipal equipment (schools, health units, social care units, areas to practice sport etc.), and convey information about the performance of infrastructure equipment such

informações sobre a realização de obras de infraestrutura como pavimentação, contenção de encostas, urbanização e construção de moradias, conservação, iluminação e limpeza pública; além de informações sobre os programas e ações desenvolvidos em cada uma das áreas.

As Fichas são compartilhadas com os órgãos municipais e disponibilizadas ao público através do site do Sistema Municipal de Informações Urbanas (Siurb). Também estão disponíveis nesta coleção, na série de cadernos Fichas dos Territórios.

as paving, slope containment, urbanization and construction of housing, conservation, lighting and public cleaning, in addition to information about the programme and actions developed in each of the areas

The sheets are shared with municipal organs and made available to the general public through the Municipal System of Urban Information (Siurb) website. They are available in this collection, in the series of Reports entitled Territory Sheets.



8. SISTEMA MUNICIPAL DE MONITORAMENTO DE METAS E PROJETOS ESTRATÉGICOS (EGPWEB) - CONSOLIDADO DE INVESTIMENTOS DA PREFEITURA

O EGPWeb é uma importante ferramenta de gestão da Prefeitura para o acompanhamento de iniciativas e metas dos órgãos municipais, criado para acompanhar a execução de projetos e metas, e identificar pontos de atenção que poderiam necessitar de intervenções. No Rio+Social, o sistema foi adaptado para monitorar informações

8. MUNICIPAL MONITORING SYSTEM FOR GOALS AND STRATEGIC PROJECTS (EGPWEB) – CITY HALL CONSOLIDATED INVESTMENTS

The EGPWeb is an important city hall management tool for monitoring the initiatives and goals of municipal organs. It was created in order to follow the execution of projects and goals and to identify aspects that deserve attention and intervention. In the Rio+Social Programme, the system was adapted to monitor information about City Hall investments regarding the package of basic services (education,

sobre os investimentos da Prefeitura em áreas referentes ao pacote básico de serviços (educação, saúde, urbanização, obras, mitigação de risco, desobstrução e canalização de rios, conservação, iluminação, limpeza).

Após a atualização do EGPWeb pelos pontos focais, os dados são revisados, analisados e organizados pela equipe do Rio+Social, com apoio do AGPM da Casa Civil lotado no IPP, produzindo o Consolidado de Investimentos da Prefeitura. As informações do consolidado permitem a realização de análises quantitativas e qualitativas acerca da atuação dos órgãos municipais nessas áreas, além de subsidiar a alimentação de dados dos investimentos nos sites, e em outros produtos do IPP, tais como as Fichas dos Territórios.

health, urbanization, works, risk mitigation, river clearing and channeling, conservation, illumination, cleaning).

After focal points update the EGPWeb, data is revised, analyzed and organized by the Rio+Social team, with the support of the Civil House AGPM of the IPP, producing the City Hall Consolidated Investment. The information allows for the development of quantitative and qualitative analyses concerning the action of municipal bodies in these areas. Furthermore, it encourages feeding data regarding investments into websites and other products of the IPP, such as the Territory Sheets.

TERRITÓRIOS	Morar Carioca - Investimentos realizados desde 2009 (em milhões R\$ 1.00)	Morar Carioca - Investimentos em curso (em milhões R\$1.00)	Morar Carioca - Total Investimentos (em milhões R\$1.00)	Morar Carioca - Domicílios atendidos desde 2009	Bairro Maravilha - Investimentos realizados desde jan/2009 (em milhões R\$1.00)	Bairro Maravilha Investimentos em curso (em milhões R\$1.00)	Bairro Maravilha - Total Investimentos (em milhões R\$1.00)	Investimentos Totais em Urbanização
Complexo do Alemão	162,23	25,31	187,54	13.336				187,54
Manguinhos	109,59	66,74	176,33	10.422				176,33
Complexo da Penha	144,71		144,71	6.592				144,71
Providência	114,73		114,73	1.237				114,73
Cidade de Deus	20,66	10,67	31,33	614	51,03		51,03	82,36
Turano	62,10	8,70	70,80	2.947				70,80
Chapéu Mangueira /	55,44	1,01	56,45	1.178				56,45
São Carlos	43,01	0,94	43,95	2.747		4,73	4,73	48,68
Fallet / Fogueteiro / Coroa	38,56	2,20	40,76	1.323				40,76
Complexo do Lins	35,24		35,24	389	1,75		1,75	36,99

TERRITÓRIOS	Clínicas de Saúde da Família implantadas desde jan/2009	Cobertura do Estratégia Saúde da Família em dez/2008 (% da população)	Cobertura do Estratégia Saúde da Família (% da população)
Borel		100%	100%
Chapéu Mangueira / Babilônia		100%	100%
Formiga		100%	100%
Macacos	2	100%	100%
Santa Marta	1	90%	100%
Providência	1	69%	100%
Manguinhos	1	50%	100%
Turano	1	45%	100%
Complexo do Alemão	5	28%	100%
Rocinha	2	13%	100%
Barreira Vasco/Tuiuti	1		100%
Batan	2		100%
Fallet / Fogueteiro / Coroa	1		100%
Jacarezinho	3		100%
Pavão-Pavãozinho / Cantagalo	1		100%

#### SOBRE O PEN DRIVE EM ANEXO

No pen drive anexo, você encontrará as informações sobre o Rio+Social em detalhes. Notas técnicas sobre o desenvolvimento e funcionamento das ferramentas, toda a metodologia do Programa e alguns relatórios sobre resultados atingidos, além de exemplos de parcerias desenvolvidas nas áreas atendidas. Os assuntos foram divididos em cadernos temáticos.

Veja o roteiro sobre como encontrar cada informação.

- Caderno Metodologia Detalhes sobre como foi criada a metodologia de trabalho, a estrutura das equipes, uma breve apresentação de todas as ferramentas desenvolvidas e utilizadas no decorrer do Programa e exemplos de algumas parcerias desenvolvidas com a iniciativa privada, pública e terceiro setor. Anexos com os modelos de ferramentas e detalhes sobre treinamento de Agentes de Campo e a criação de redes.
- Caderno Logradouros A experiência de checagem de traçado e de nomes de logradouros (ruas, vielas, escadarias e becos) nas favelas atendidas pelo Rio+Social.
- Caderno Panoramas Conjunto de Panoramas de cada um dos 30 territórios atendidos pelo Rio+Social, divididos por Regiões de Planejamento (RP) em cinco cadernos.
- Caderno Fichas dos Territórios Conjunto de Fichas de cada um dos 30 territórios atendidos pelo Rio+Social, divididos por Regiões de Planejamento (RP) em cinco cadernos.
- Caderno MRP Detalhamento da metodologia do Mapa Rápido Participativo (MRP) realizado em alguns dos territórios atendidos pelo Rio+Social, acompanhado de diagnósticos sobre as áreas visitadas pelas equipes de campo.
- Caderno Maré Um resumo das atividades desempenhadas pelo Programa nesta área e dos dados levantados sobre este território durante o período em que o Rio+Social atuou no local.

#### REGARDING THE ATTACHED USB KEY

In the attached USB key, you will find detailed information about Rio+Social. Technical notes about the development and the operation of the tools, the Program's methodology and some Reports about its results, as well as examples of partnerships that were developed in targeted areas. The topics were divided into thematic reports.

Refer to the guide explaining how to find the information.

- Methodological Report Details about the adopted methodology, team structures, a brief description of the tools that were developed and used throughout the Program and examples of a few partnerships with private, public and third sector actors. Models of tools and details about field agents and networks are found in the annexes.
- **Sites Report** The experience of crosschecking lines and names of sites (streets, alleyways, corners and staircases) in the favelas encompassed in Rio+Social.
- **Panoramas Report** Set of panoramas of each of the 30 territories attended by Rio+Social, divided into Planning Regions (PR) in five Reports.
- **Territory Chips** Set of Chips from each of the 30 territories served by Rio+Social, divided by Planning Regions (PR) into five notebooks.
- MRP Report Detail of the methodology adopted in the Quick Participatory Map (MRP given its acronym in Portuguese) performed in some of the territories attended by Rio+Social, followed by field teams' analysis of the areas.
- Maré Report A summary of the activities performed by the programme in this area and the data obtained for this territory throughout the duration Rio+Social.

